



### 1. Sözleşme Tarafları

- 1.1. Bu Koşullar anlamında "EPLAN", ilgili sipariş onayında adlandırılan ve bunu esas alarak Sözleşme Tarafı ile bir sözleşme ilişkisi kuran EPLAN Şirkettir.
- 1.2. Bu Koşullar anlamında "Sözleşme Tarafı", sipariş onayında EPLAN'ın sözleşme tarafı olarak adlandırılan veya kullanıcı olarak EPLAN bulut platformunda kayıtlı olan kişi, şirket, tacir, özel veya kamu hukuku tüzel kişisi veya kamu hukuku özel varlığıdır.
- 1.3. Bu sözleşme koşulları anlamında "bağlı şirketler", a) başka bir şirketteki hisselerin çoğunluğunu veya oy haklarının çoğunluğunu elinde bulunduran (çoğunluk hisseleri) ve bu çoğunluk hisseleri başka bir şirkete ait olan veya b) başka bir şirket üzerinde doğrudan veya dolaylı olarak kontrol edici bir etki uygulayabilen (kontrol ilişkisi) ve bu tür bir kontrol ilişkisine tabi olan veya c) ortak yönetim altında yönetilen veya başka şekilde birbirine bağımlı olan, hukuken bağımsız şirketlerdir.

### 2. Sözleşmenin Konusu, Sözleşmenin Yapılması

- 2.1. Eğitim hizmetlerine ilişkin bu hüküm ve koşullar (bundan böyle "GHK EPLAN Eğitimi" olarak anılacaktır) aşağıdaki yerlerdeki eğitim hizmetlerinin yerine getirilmesinde geçerlidir:
  - EPLAN eğitim merkezleri,
  - Sözleşme Tarafı'nda gerçekleştirilen yerinde eğitimler (bundan böyle "yüzyüze eğitimler" olarak anılacaktır),
  - Sertifikalı EPLAN eğitmenlerinin verdiği çevrimiçi eğitimler,
  - "EPLAN e-Learnings" olarak adlandırılan eğitim kurslarının kullanımı.

Bu GHK EPLAN Eğitimi özel olarak uygulanır. Sözleşme Tarafı'nın Genel İş Koşulları burada açıkça hariç tutulacaktır. Sözleşme Tarafı'nın Genel İş Şartları, EPLAN bunlarla açıkça çelişmemiş olsa bile, işbu sözleşmenin bir parçası olmayacaktır.

- 2.2. EPLAN tarafından yapılan tüm teklifler değiştirilebilir ve bağlayıcı değildir. Bu aynı zamanda, EPLAN'ın Sözleşme Tarafına güncel geçerli fiyatlarla ürün açıklamaları sağlaması durumunda da geçerlidir. Sözleşme Tarafı tarafından verilen bir sipariş, Sözleşme Tarafı tarafından bu GHK EPLAN Eğitimi kapsamında seçilen kursa katılmak için EPLAN'a yapılan bir teklifi temsil eder. Sözleşme Tarafı tarafından verilen tüm siparişler, EPLAN'ın müteakip kabulüne tabi olacaktır. Kurs siparişi, web sitesinde verilen kayıt formu aracılığıyla veya en azından elektronik ortamda (örn. e-posta) yapılır. EPLAN, Sözleşme Tarafının katılımını onaylayana kadar teklifi fiilen kabul etmeyecektir. Onay, EPLAN ile Sözleşme Tarafı arasında bir hizmet sözleşmesine yol açacaktır. Onaydan sonra EPLAN, Sözleşme Tarafına belirli bir eğitim yeri için ulaşım tarifini veya erişim verilerini içeren çevrimiçi bir bağlantı sağlayacaktır.
- 2.3. EPLAN, Sözleşme Tarafına EPLAN tarafından seçilen bir yerde veya Sözleşme Tarafının tesislerinde yüz yüze eğitimler veya Çevrimiçi eğitim olarak eğitimler sunar. E-Öğrenim medyası tüm etkinlik formlarında kullanılabilir.

- 2.4. Eğitimler Sözleşme Tarafın tesislerinde gerçekleşiyorsa, kurslara erişim için gerekli koşulların (örn. kullanılan donanım ve işletim sistemi yazılımı ile ilgili olarak, internet bağlantısı ve internet bağlantı hızının sürekliliğinin güvencesi, mevcut tarayıcı yazılımı ve EPLAN sunucusu tarafından iletilen çerezlerin kabulü dahil) sağlanması sadece Sözleşme Tarafın sorumluluğundadır. Sözleşme Tarafı, bu bağlamda, teknik olarak gerekli olan bu ön koşulların yerine getirilmesiyle ilgili tüm masrafları üstlenir. Talep üzerine EPLAN, Sözleşme Tarafını kullanılacak ilgili tarayıcı hakkında bilgilendirecektir.
- 2.5. Eğitimler EPLAN tarafından seçilen bir lokasyonda gerçekleşiyorsa, oda kapasiteleri nedeniyle katılımcı sayısı sınırlıdır. Bu nedenle ilgili kayıtlar, sisteme girilen sırayla EPLAN tarafından yapılır.
- 2.6. EPLAN ile Sözleşme Tarafı arasında yapılan sözleşme; üçüncü taraf; birleşme, satın alma, yasal yeniden düzenleme, varlıkların satışı veya bu sözleşme koşullarının konusunun atıfta bulunduğu varlıklarının tamamına yakınının satın alınması nedenleriyle yasal halef olmadığı sürece EPLAN'ın önceden yazılı izni olmaksızın (haksız biçimde reddedilemez) üçüncü bir tarafa devredilemez veya atanamaz.

### **3. Çevrimiçi Eğitim Koşulları**

- 3.1. Çevrimiçi eğitimler gerçekleştiriliyorsa, eğitimlere ilişkin kimlik bilgileri Sözleşme Tarafına elektronik ortamda ve şifre korumalı olarak iletilir. Kimlik bilgilerinin her biri yalnızca bir kullanıcı için geçerlidir. Sözleşme Tarafı, kimlik bilgilerini ve şifreleri gizli tutmak ve kursların üçüncü kişiler tarafından yetkisiz kullanımını engellemekle yükümlüdür. Kötüye kullanım durumunda EPLAN erişimi engelleme hakkına sahiptir. Sözleşme Tarafı, yasal düzenlemelere göre herhangi bir yanlış kullanımdan sorumludur.
- 3.2. Sözleşme Tarafı, özellikle kullanılan donanım ve işletim sistemi yazılımı, bağlantı hızının korunması da dahil olmak üzere internet bağlantısı, mevcut tarayıcı yazılımı ve EPLAN sunucusu tarafından iletilen çerezlerin kabulü ile ilgili olarak eğitimlere erişim için teknik kurulumu sağlamaktan sorumludur. Bu nedenle, bu gereksinimlerin yerine getirilmesiyle ilgili tüm masrafları üstlenir. Talep üzerine EPLAN, Sözleşme Tarafını kullanılacak ilgili tarayıcı hakkında bilgilendirecektir.
- 3.3. E-Öğrenim biçimindeki çevrimiçi eğitimler genellikle haftanın yedi günü ve günde 24 saat sunulur ve takvim yılı için hesaplanan %98'lik bir kullanılabilirlik oranı vardır.
- 3.4. Çevrimiçi eğitimler için Sözleşme Tarafı, ilgili eğitime katılım için, eğitimin süresi ile sınırlı olan ve üçüncü şahıslara devredilemeyen basit bir kullanım hakkı alır.
- 3.5. Bir eğitim kursuna katılım ve kullanım hakkı, sipariş edilen kursa erişimin yanı sıra, Sözleşme Tarafına veya üçüncü bir tarafa ait bir veri işleme cihazı (bilgisayar) üzerinden Sözleşme tarafının kendi öğrenmesi amacıyla (Çevrimiçi) öğrenme içeriğini alma hakkını içerir.
- 3.6. EPLAN eğitimlerine katılım Sözleşme Tarafı ile sınırlıdır. Alınan belgeler yalnızca Sözleşme Tarafı'nın kendi kullanımı için kullanılmalıdır.
- 3.7. Eğitimlerin içeriklerinin veya belgelerinin özellikle satışı, kiralanması, ödünç verilmesi, leasing başta olmak üzere herhangi bir şekilde ifşa edilmesi yasaktır.

- 3.8. Eğitime ait bilgisayar programlarının öğelerinin toplanması, çoğaltılması, başka veri taşıyıcılarına kopyalanması veya üçüncü kişilerin yetkisiz erişimleri için erişim sisteminde saklanması yasaktır.

#### **4. Eğitim Ücretleri**

- 4.1. Eğitim ücretleri, ilgili siparişte belirtilen ödeme süresinde ödenir ve eğitim bitişinden sonra faturalandırılır.
- 4.2. Eğitimlerden çekilmeler, eğitimin başlamasından en geç on dört (14) gün önce EPLAN'a bildirilmelidir. Bu tarihten sonraki iptaller ve eğitime katılmama durumlarında, ilgili eğitim ücretinin %25'i oranında sabit bir iptal ücreti uygulanır.
- 4.3. Katılımcının bir kursa katılması engellenirse, EPLAN, nesnel olarak haklı bir neden sunulması koşuluyla katılımcının EPLAN tarafından sunulan daha sonraki bir kursa geçmesine izin verebilir. Bu durumda, eğitim tutarının tamamının derhal ödenmesi gerekir. Katılımcının bir kursa katılmasının engellenmesi durumunda, Sözleşme Tarafı katılımcıyı değiştirebilir.

#### **5. Eğitim Birimleri/Eğitim Paketleri**

- 5.1. Her bir eğitim birimi/eğitim paketi, ilgili eğitim siparişinin düzenlendiği tarihten itibaren en geç on iki (12) aylık bir zaman dilimi içinde alınmalıdır, aksi takdirde bekleyen eğitim birimlerini/eğitim paketlerini gerçekleştirme hakkı ortadan kalkar.
- 5.2. Daha önce bahsedilen on iki (12) aylık sürenin sona ermesinden sonra, halihazırda yapılmış olası ödemelerin iadesi veya kredilendirilmesi veya mahsup edilmesi hakkı yoktur.

#### **6. Hizmetler**

- 6.1. Eğitim ve eğitim materyali eğitim ücretine dahildir. EPLAN, yazılımı ve dolayısıyla içeriğini daha fazla geliştirme ve bu arada seminer programında başka küçük ayarlamalar yapma hakkını saklı tutar.
- 6.2. Aksi kararlaştırılmadıkça, Sözleşme Tarafı'nın tesislerindeki eğitimler, eğitim materyalleri veya yiyecek içecek masraflarını içermez.

#### **7. Eğitimin İptali**

- 7.1. EPLAN, eğitmenin kısa süreliğine yokluğu (örn. Hastalık) veya katılımcı sayısının azlığı (3'ten az eğitim katılımcısı) veya mücbir sebepler nedeniyle tarihi onaylanmış bir semineri iptal etme hakkını saklı tutar. Bu durumda EPLAN, Sözleşme Tarafı ile yeni bir tarih ayarlayacaktır.
- 7.2. Yeniden belirlenen eğitim tarihi, Sözleşme Tarafı'nın mümkün olarak tercih ettiği tarihler uygun şekilde dikkate alınarak çok zaman geçmeden Sözleşme Tarafı'na bildirilir. Bu

durumlarda, EPLAN konaklama giderleri ve çalışma saatlerinin kaybı için tazminat ödemekle yükümlü tutulamaz.

## 8. Telif Hakları

Sağlanan eğitim belgeleri telif hakkı ile korunmaktadır ve yalnızca eğitimlerin katılımcıları aracılığıyla kişisel kullanım için kullanılmalıdır. EPLAN'ın izni olmadan kopyalanamazlar veya önceden yazılı izin alınmadan başka bir şekilde kullanılamazlar.

## 9. Sorumluluk

- 9.1. EPLAN, kanunlarda kusursuz sorumluluk öngörülmedikçe yalnızca kusuru bulunduğu takdirde sorumlu olacaktır.
- 9.2. EPLAN kast ve ağır ihmalden limitsiz olarak sorumludur.
- 9.3. Madde 9.2'nin altında kalan bir kusur derecesi durumunda (hafif ihmal), EPLAN;
  - a) Hayat, vücut veya sağlığa zarar gelmesi durumunda sınırsız sorumlu olacaktır;
  - b) Temel bir sözleşme yükümlülüğünün ihlalinden kaynaklanan diğer zararlar için tipik olarak meydana gelen öngörülebilir tazminatla sınırlı sorumlu olacaktır. Temel yükümlülük, yerine getirilmesi ilk etapta sözleşmenin uygun şekilde ifa edilmesini ve sürdürülmesini mümkün kılan ve diğer Sözleşme Tarafının haklı olarak dayandığı yükümlülüktür.
- 9.4. Bölüm 9.3'e ek olarak, EPLAN münhasıran doğrudan maddi hasardan ilgili eğitim siparişi tutarına kadar sorumlu olacaktır, bu durumda bir takvim yılı içindeki tüm zarar verici olayların tamamı için sorumluluk 100.000 TRY ile sınırlı olacaktır. Mali kayıp ve her türlü dolaylı hasar, özellikle kar kaybı, üretim kaybından kaynaklanan hasar ve üçüncü şahısların uğradığı zararlar için sorumluluk kabul edilmez.

## 10. Gizlilik ve Veri Koruma

- 10.1. Sözleşme tarafları, doğrudan veya dolaylı olarak ilgili sözleşmeyle bağlantılı veya ifa ile ilgili olarak aldıkları ve teknik, mali veya başka türlü işle ilgili veya gizli nitelikteki tüm bilgileri gizli tutmayı ve üçüncü şahıslara ifşa etmemeyi kesinlikle taahhüt ederler; Sözleşme taraflarına bağlı şirketler üçüncü kişi olarak kabul edilmeyecektir. Ayrıca, sözleşme taraflarının alınan bilgileri sözleşmede açıkça belirtilen amaçlar dışında kullanması yasaktır.
- 10.2. Bu gizlilik yükümlülüğü, aşikar olan veya tarafın zaten bildiği veya diğer kaynaklardan yasal olarak izin verilen yollarla elde ettiği veya gizlilik yükümlülüklerini ihlal etmeden kendi kendine geliştirdiği bilgileri kapsamaz. İspat yükümlülüğü bunu ileri süren tarafa aittir.
- 10.3. Tam gizlilik ve gizliliğe ilişkin bu yükümlülükler, ilgili sözleşmenin sona ermesinden sonra bile değişmeden kalır.

- 10.4. EPLAN, geçerli veri koruma yasaları, yönergeleri ve diğer düzenlemelere uygun koşullara uygun olarak Sözleşme Tarafı'nın kişisel verilerini toplama, işleme ve kaydetme hakkına sahip olacaktır.
- 10.5. EPLAN, Sözleşme Tarafı verilerinin herhangi bir değerlendirmesini yaparsa, EPLAN yalnızca veri koruma yasalarının izin verdiği ölçüde çalışacaktır.

## **11. Kapanış Hükümleri**

- 11.1. EPLAN kendi taktirine bağlı biçimde, Sözleşme Tarafı'nın haklı çıkarlarını göz önünde tutarak kendisi tarafından seçilen taşeronlara hizmet atayabilir. EPLAN, bu taşeronların hizmetlerinden kendi hizmetlerinden sorumlu olduğu gibi sorumludur.
- 11.2. Bu sözleşme şartlarında ve/veya ilgili sözleşmede yapılan değişiklikler ve eklemeler (telefaks ve e-posta dahil) yazılı olarak yapılmalı ve ayrıca açıkça bu şekilde işaretlenmelidir. Bu, bu maddede yapılacak herhangi bir değişiklik için de geçerlidir. Herhangi bir sözlü yan anlaşma yapılmamıştır.
- 11.3. Bu Hüküm ve Koşullar, Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabi olacak ve bu yasalara göre yorumlanacaktır, 11 Nisan 1980 tarihli Milletlerarası Mal Satımı Sözleşmeleri Hakkında BM Antlaşması (Viyanalı CISG Sözleşmesi) hariç tutulacaktır.
- 11.4. Sözleşme Tarafı bir tacir, kamu hukukuna göre bir tüzel kişilik veya kamu hukukuna göre özel bir fon ise, bu sözleşmeden kaynaklanan ve bu sözleşmeyle bağlantılı tüm ihtilaflar için münhasır yargı yeri EPLAN'ın kayıtlı adresinin bulunduğu yer olacaktır. EPLAN'ın bir dava açması durumunda, EPLAN, Sözleşme Tarafı'nın işyerinin bulunduğu yerde de Sözleşme Tarafı'na karşı dava açma hakkına sahiptir.

## **Ocak 2022 itibariyle**